



无界

木版画的当下语境

Unbound: Contemporary
Woodblock Prints

出品人 凌菲菲
学术主持 张远帆
学术顾问 王劼音
策展人 徐立



上海明圆美术馆
Shanghai Mingyuan Art Museum

上海明圆美术馆

Shanghai Mingyuan Art Museum

上海明圆美术馆位居淮海路 复兴路中枢 旨在全面寻求中国本土艺术家的国际化道路 研究、发展、培养年轻有为的艺术家 为历史提供有价值的文献作品 培养自己的艺术策展人 研发人才 营销人才 努力使中国本土文化展示、传播于更多来自世界各地的人。

地址: 上海市徐汇区复兴中路 1199 号 5 楼

电话: +86-021-31759768

E-mail: mingyuanartmuseum@126.com

版权所有 © 上海明圆美术馆

保留所有权利。此书没有可被复制的部分 诸如用于检索或以任何形式
通过任何手段 事先未经过出版者书面许可的 案件的影印或其他的翻印。

如有质量问题 请与明圆美术馆联系

www.mingyuanartmuseum.com

学术研讨会 2014 年 06 月 21 日下午 1 点 30 分

开 幕 时 间: 2014 年 06 月 21 日下午 4 点 30 分

展 览 日 期: 2014 年 06 月 21 日至 2014 年 08 月 03 日

展 览 地 点: 上海明圆美术馆 (上海市徐汇区复兴中路 1199 号 5 楼)

出 品 人: 凌菲菲

学术主持: 张远帆

学术顾问: 王劼音

策 展 人: 徐 立

艺 术 家: Catherine Kernan (美国) 顾萍萍 (上海) John Jacobsmeyer (美国)

Michael Wegerer (奥地利) Sean Caulfield (加拿大) 沈雪江 (上海)

沈文婷 (上海) 徐龙宝 (上海) 佐竹邦子 (日本)

(按首字母排序)

主 办: 上海明圆美术馆

协 办: 同祺文化艺术中心 名画廊

目录 Contents

出品人语	04
策展人语	05
学术主持语	08



凯瑟琳 柯南 P12
Catherine Kernan



顾萍萍 P18
Gu Pingping



约翰 雅克布斯梅耶 P24
John Jacobsmeyer



迈克尔 威格尔 P30
Michael Wegerer



肖恩 考菲尔德 P36
Sean Caulfield



沈雪江 P42
Shen Xuejiang



沈文婷 P48
Shen Wenting



徐龙宝 P54
Xu Longbao



佐竹邦子 P60
Kuniko Satake

迈克尔·威格尔

Michael Wegerer

迈克尔·威格尔生于奥地利，维也纳艺术家学会会员。2008年毕业于维也纳应用艺术大学艺术与设计专业。2011年，伦敦皇家艺术学院硕士（版画）课程毕业。作品在世界各地展出，迄今已获得了多个奖项。2009年夏天，迈克尔受邀成为澳大利亚墨尔本皇家理工大学驻校艺术家。近年，他在墨尔本莫纳什大学、澳大利亚查尔斯达尔文大学、英国彻斯特大都会大学、伦敦温布尔登艺术学院等学校担任客座讲师。2011年，他参加了澳大利亚墨尔本莫纳什大学 IMPACT7 跨学科版画会议，并在会上发言。同年，担任上海大学客座讲师。2014年夏天，受邀驻瑞典恩舍尔兹维克。

迈克尔关注图像在空间装置中的转换，文本与图像的文化和历史感知，视觉媒体的相互关系等。目前生活和工作在奥地利和维也纳。

Catherine Kernan was born in Cooperstown, New York and grew up in many parts of the world including Iran, Spain, and Korea. She attended Wellesley College, received a Bachelor of Fine Arts degree from Cooper Union in New York City, and a Master of Fine Arts degree from the University of Wisconsin/Madison. Her primary studio is in Somerville, Massachusetts, where she is a partner of Mixit Print Studio, and South Worcester, New York. Currently Catherine is Director of Maud Morgan Arts, an art center in Cambridge, MA offering art classes, workshops, and community programs.

Many private and corporate collections own her work, as well as public collections, including: Achenbach Foundation for Graphic Arts, Boston Public Library, Grunewald Collection, New York Public Library, Library of Congress, Detroit Institute of Art, Davison Art



迈克尔·威格尔

Michael Wegerer

展览

- 2014 疏忽大意之眼 The BlueCoat 主办 英国利物浦
钢琴升华# 2 5 (与 JUUN) Fab 画廊 加拿大阿尔伯塔省
- 2013 临界质量组合 SGCI 美国密尔沃基
- 2011 中奥版画交流展 上海虹桥当代艺术馆 中国上海
开本 RSC 莎士比亚项目 英国伦敦
拓展绘画 VisarteM54 瑞士巴塞尔
你让我感到如此强大而真实 艺术馆 奥地利巴登
黑色尘埃之中 最后的展示 英国伦敦皇家艺术学院
- 2010 RCA 秘密 皇家学院 英国伦敦
第八届 Chamalieres 国际版画三年展 AMMAC 法国
- 2009 诠释 版画三年展 波兰克拉科夫
版画 维也纳 索非亚国家美术馆 保加利亚
- 2005 精华 05 应用艺术博物馆 奥地利维也纳

Exhibition

- 2014 The Negligent Eye, The Bouecoat Liverpool UK
Piano Sublimation #2 5 (with JUUN) Fab Gallery Alberta, CANADA
- 2013 Critical Mass Portfolio, SGCI, Milwaukee USA
- 2011 Central Print Exchange Exhibition, Hongqiao Museum of Contemporary Art, Shanghai China
Folio RSC Shakespeare Project, London, UK
Expanded Painting, VisarteM54 Basel Switzerland
You make Me feel mighty Real Haus der Kunst, Baden, AT
In Black Dust Final Show Royal College of Art, London, UK
- 2010 RCA Secret, Royal College, London, UK
8e Triennale de Chamaieres Mondial AMMAC, France
- 2009 Int Print Triennale, Krakow Poland
Druckort Wien, Nationalgalerie Sofia, Bulgarien
- 2005 Essence05 MAK, Museum of Applied Arts, Vienna, Austria



Images (c) Faksimile Digital Vienna, DI Jeff Wolf Leeb, Michael Wegerer



Images (c) Faksimile Digital Vienna, DI Jeff Wolf Leeb, Michael Wegerer

Baghdad in Love 2 / 恋爱中的巴格达 2

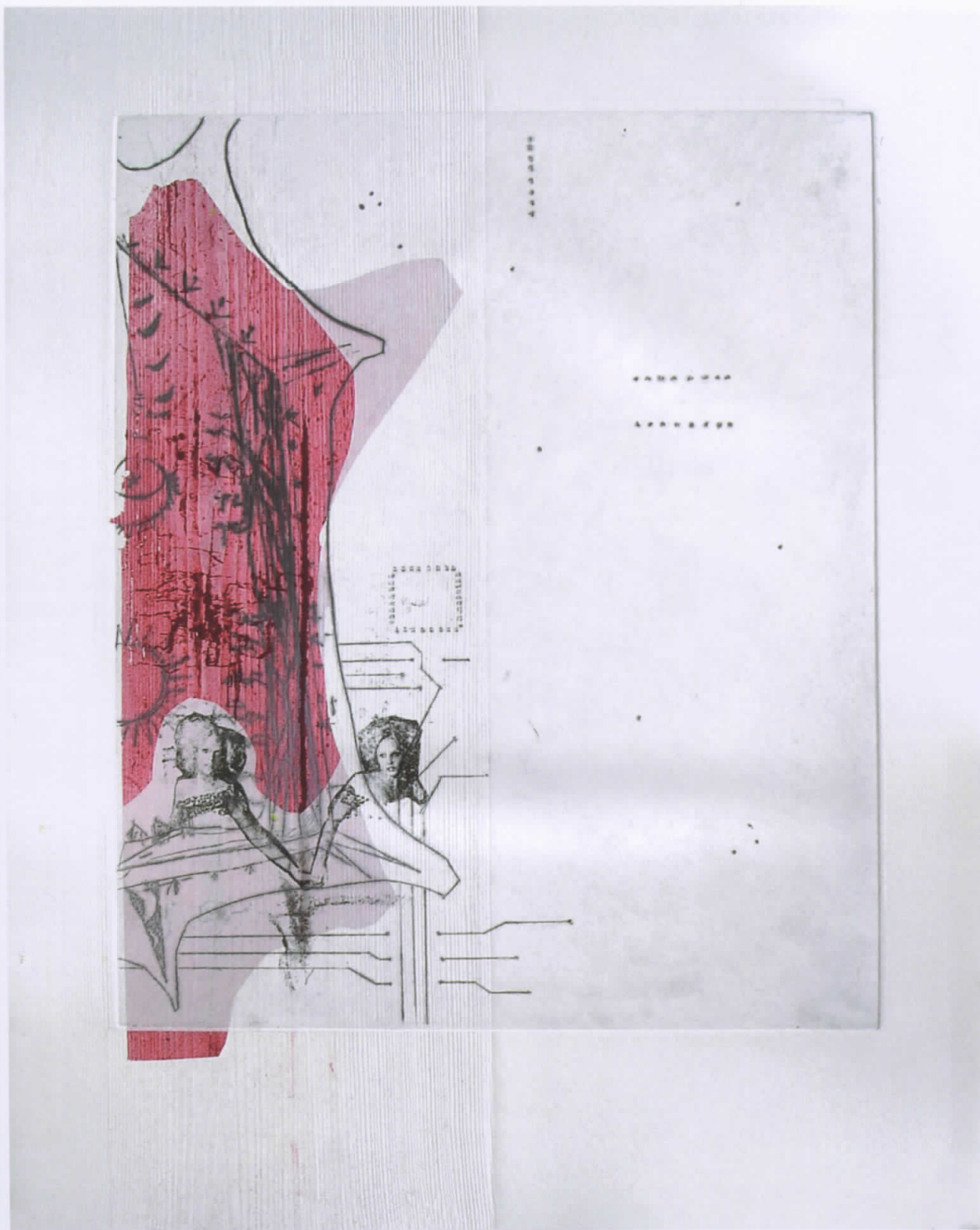
woodcut book object / 木版 书 / 2008



Images (c) Faksimile Digital Vienna, DI Jeff Wolf Leeb, Michael Wegerer



Images (c) Faksimile Digital Vienna, DI Jeff Wolf Leeb, Michael Wegener



Images (c) Faksimile Digital Vienna, DI Jeff Wolf Leeb, Michael Wegerer

Brave New World 1 / 美丽新世界 2

woodcut & drypoint / 木版、干刻 / 76 × 53 cm / 2007

无界
6/21-8/3
木版画的当下语境